

PL Karta gwarancyjna  
GB Warranty Card  
DE Garantiekarte

FR Carte de garantie  
CZ Záruční list  
SK Záručný list

HU Garanciakártya  
RU Гарантийный талон  
RO Fișa de garanție

Wyroby akrylowe

Acrylic products

Acrylprodukte

Produits acryliques

Akrylové produkty

Akrylové produkty

Akril termékek

Акриловые продукты

Produse acrilice

Wyroby Stabilsound ® EPS

Stabilsound ® Polystyrene products

Stabilsound ® Polystorolprodukte

Stabilsound ® Produits en polystyrène

Stabilsound ® Polystyren Produkty

Stabilsound ® Polystyrén Produkty

Stabilsound ® Polisztirol termékek

Stabilsound ® Полистирол продукты

Stabilsound ® Produse din polistiren expandat



## Szanowni Państwo!

Gratulujemy dokonanego wyboru! Produkt wykonany jest z wysokiej jakości materiałów, przy zastosowaniu nowoczesnych technologii wytwarzania - opartych na wieloletnim doświadczeniu. Produkt posiada certyfikaty potwierdzające jakość i zgodność z normami polskimi oraz europejskimi.

### Deklaracja gwarancji jakości.

Gwarantem jest Firma Schedpol Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K. z siedzibą przy ul. Przemysłowej 2, 64-400 w Międzychodzie (Polska). Gwarant zapewnia na warunkach opisanych poniżej, że produkty zostały skonstruowane i wyprodukowane bez żadnych wad oraz, że przy prawidłowym użytkowaniu zgodnym z załączonymi instrukcjami będą funkcjonowały niezawodnie!

### 1. Zakres zastosowania.

Poniższe warunki gwarancji dotyczą wszystkich produktów za wyjątkiem narzędzi budowlanych, do których dołączana jest osobna karta gwarancyjna. Warunki Gwarancji obowiązują dla wyrobów zakupionych i zamontowanych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej. Gwarancja nie narusza uprawnień, jakie przysługują kupującemu wobec sprzedawcy Produktów wynikających z przepisów prawa, nie wyłącza, nie ogranicza i nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Niniejsza gwarancja stanowi ze strony Gwaranta dodatkowe świadczenie - dla wszystkich Klientów, którzy nabyli Produkty. Udzielona gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień nabywcy wynikających z przepisów prawa o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej. Zakres gwarancji podano w opisie poniżej.

### 2. Okresy gwarancyjne.

Okres gwarancyjny liczony od daty zakupu dla wszystkich wyrobów wynosi 24 miesiące.

Ponadto na wyroby wytwarzane w poszczególnych technologiach Gwarant udziela dodatkowej ochrony gwarancyjnej:

#### 2.1 Brodziki i wanny akrylowe w technologii Stabilsound Plus ®

- 5 lat na zachowanie i stałość barwy płyty akrylowej

- 15 lat na wytrzymałość wyrobu na nacisk zgodny z normą PN-EN 14527+A1:2012

#### 2.2 Brodziki i wanny akrylowe w technologii Stabilsound ®

- 5 lat na zachowanie i stałość barwy płyty akrylowej

- 10 lat na wytrzymałość wyrobu na nacisk zgodny z normą PN-EN 14527+A1:2012

#### 2.3 Brodziki i wanny akrylowe w technologii Standard - żywicowane

- 5 lat na zachowanie i stałość barwy płyty akrylowej

#### 2.4 Nośniki Stabilsound ® do wanien i brodzików

- 31 lat na trwałość (Gwarant zapewnia, że materiał Stabilsound ® EPS nie zanika w czasie, podczas eksploatacji do 80 st. C oraz bez narażenia na działanie promieniowania UV)

Nośniki stabilizujące EPS do wanien i brodzików

- 31 lat na trwałość (Gwarant zapewnia, że materiał EPS nie zanika w czasie, podczas eksploatacji do 80 st. C oraz bez narażenia na działanie promieniowania UV)

#### 2.5 Obudowy uniwersalne Standard do wanien i brodzików

- 5 lat na trwałość (Gwarant zapewnia, że materiał Stabilsound ® EPS nie zanika w czasie, podczas eksploatacji do 80 st. C oraz bez narażenia na działanie promieniowania UV)

#### 2.6 Odpływy liniowe Standard ("na nogach")

- 5 lat na wytrzymałość wyrobu na nacisk

#### 2.7 Brodziki podpłytkowe Stabilsound ® (inaczej: Odpływ liniowy na uszczelnionej płycie spadkowej)

- 10 lat na wytrzymałość wyrobu na nacisk przy zastosowaniu minimalnej wielkości płytek 10x10 cm

Każdy wyrób przed montażem powinien zostać sprawdzony, w przypadku jakichkolwiek wad nie powinien być montowany gdyż po zamontowaniu gwarancją objęte będą tylko wady produkcyjne i materiałowe.

Przed montażem wyrobu akrylowego tj. brodzika/wanny należy wziąć pod uwagę następujące punkty:

Folia znajdująca się na Produkcie jest folią ochronną, zabezpieczającą powierzchnię akrylową podczas produkcji i dystrybucji wanny/brodzika.

Folia ta chroni przed wszelkimi skutkami uszkodzenia mechanicznego (uderzenia, zarysowania) i musi być usunięta przed montażem.\*

Wanna/brodzik musi zostać napełniony wodą i opróżniony przed wmurowaniem/ montażem. Tylko w ten sposób można stwierdzić prawidłowy spływ wody.

\*Tylko przy usunięciu folii przed montażem mogą być rozpatrywane uzasadnione reklamacje dotyczące uszkodzeń brodzika/wanny.

### 3. Ograniczenia gwarancji:

Aby zachować prawo gwarancyjne oraz estetyczny wygląd wyrobu - jego montaż powinien się odbywać zgodnie z instrukcją montażu, zaś późniejsze użytkowanie przy staranym przestrzeganiu zasad eksploatacji, konserwacji i pielęgnacji (pkt. 4; 4.1 i 4.2).

W każdym przypadku gwarancji nie podlegają:

- Wady wynikłe na skutek montażu niezgodnego z instrukcją montażu oraz nie przestrzegania zasad eksploatacji, konserwacji i pielęgnacji produktu.
- Zniszczenia bądź uszkodzenia produktu podczas transportu.
- Uszkodzenia produktu wynikłe w skutek przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie.
- Użytkowanie produktów w warunkach i w celu, w jakich tego rodzaju towar zwykle nie jest używany.
- Uszkodzenia wynikłe na skutek osadzania się kamienia z wody, niewłaściwej pielęgnacji produktów (np. wykorzystania ziarnistych lub żrących środków czyszczących).
- Uszkodzenia wynikające z zanieczyszczenia wody lub przewodów sieci wodociągowej.
- Uszkodzenia wynikłe na skutek użycia środków żrących (np. do udrażniania rur i syfonów).
- Wady wynikłe wskutek zastosowania nieoryginalnych części.
- Wszelkie uszkodzenia mechaniczne np. uderzenia, obicia, zarysowania.
- Części ulegające zużyciu podczas normalnego użytkowania produktu (np. maskownica odpływu, kratki ściekowe, dołączane w zestawie, itp.).
- Wyroby zakupione z wystawy ekspozycyjnej.
- Zgłoszenia reklamacyjne nie zawierające wypełnionej Karty gwarancyjnej (data zakupu, nazwa towaru, pieczęć sprzedawcy /punktu sprzedaży, w którym Klient dokonał zakupu/, podpis Instalatora), oraz bez załączonego dowodu zakupu (faktura, rachunek, paragon).
- Zgłoszenia reklamacyjne składane przez Dystrybutora, nie zawierające stosownej dokumentacji reklamacyjnej (w przypadkach spornych ekspertyzy rzeczoznawcy)
- Gwarancja nie obowiązuje w przypadku zmiany danych w karcie gwarancyjnej.

### 4. Zalecenia dotyczące właściwego montażu, eksploatacji, konserwacji i pielęgnacji Produktu.

Szczegółowe zasady montażu zawierają instrukcje dołączone do wyrobu. Zalecenia dotyczące konserwacji i pielęgnacji wyrobów przedstawiono poniżej. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu oraz zaleceń dot. właściwej konserwacji/pielęgnacji i eksploatacji spowoduje nie uznanie roszczeń gwarancyjnych w tym zakresie.

- #### 4.1 Brodziki i wanny akrylowe (Stabilisound Plus ®, Stabilisound ® i Standard-żywicowane) oraz odpływy liniowe Standard i Brodziki podpłytkowe Stabilisound® (inaczej: Odpływy liniowe na uszczelnionej płycie spadkowej):
- podczas montażu i prac wykończeniowych należy zabezpieczyć całą powierzchnię akrylową przed ewentualnym zabrudzeniem lub uszkodzeniem,
  - jeśli podczas prac montażowych używany jest palnik nie wolno kierować jego płomienia w pobliżu Produktu
  - należy unikać kontaktu akrylu z wszelkiego rodzaju lakierami, zmywaczami do paznokci, rozpuszczalnikami, zapalonymi papierosami itp.
  - nie należy umieszczać silnych źródeł ciepła lub światła blisko akrylu,
  - do mycia nie używać skoncentrowanych środków do czyszczenia oraz żadnych środków ani myjek o własnościach ściernych. Należy unikać szorowania. Zalecamy użycie miękkiej ściereczki lub gąbki.
  - powierzchnię akrylową należy czyścić przy użyciu preparatów przeznaczonych do akrylu i tworzyw sztucznych (do zastosowań sanitarnych).
  - W razie utrudnionej dostępności tych środków zalecamy użycie wody z mydłem lub zwykłego płynu do mycia naczyń. Osady wapnia zetrzeć roztworem wody z octem winnym. Dopuszcza się użycie łagodnych środków chemicznych, nie zawierających silnych kwasów (jak np. kwas solny lub octowy), zasad, rozpuszczalników i związków chloru (środków zawierających roztwór do bielenia chlorem). Nie stosować żeli i mleczek!
  - aby zapobiec osadzeniu się kamienia, napełnianie brodzika lub wanny rozpoczynać od zimnej lub letniej wody.
  - po zakończeniu natrysku należy spłukać powierzchnię brodzika/wanny a następnie wytrzeć je wilgotną ściereczką. Wyroby sanitarne należy w przypadku ich codziennej eksploatacji przynajmniej raz w tygodniu poddać okazajnemu, gruntownemu czyszczeniu, przy zachowaniu zaleceń pielęgnacji opisanych powyżej.

#### 4.2 Wyroby Stabilisound ® EPS (Nośniki Stabilisound ®, obudowy uniwersalne, nośniki zintegrowane z brodzikami Stabilisound ®, kabiny, ławki, leżaki, produkty na wymiar, itp.)

- materiał Stabilisound ® EPS nie jest odporny na działanie rozpuszczalników organicznych (np. benzen, toluen, aceton - należy więc bezwzględnie chronić wyroby Stabilisound ® EPS przed kontaktem z rozpuszczalnikami organicznymi oraz benzyną, itp.
- odczłuszczenie materiału Stabilisound ® EPS może nastąpić pod wpływem długo trwającej temperatury od około 80 °C.

## 5. Złożenie reklamacji

- podstawę do złożenia reklamacji na wyroby wadliwe stanowi dla Klienta podpisana i wypełniona karta gwarancyjna wraz z dowodem zakupu (paragon, rachunek, faktura),
- roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać w miejscu zakupu (a nie bezpośrednio u Gwaranta),
- Gwarant ma obowiązek ustosunkowania się do żądania Klienta i poinformowania go o tym fakcie w terminie 14 dni od daty zgłoszenia reklamacji.
- Gwarant może się uchylić od dotrzymania terminowej usługi gwarancyjnej, jeśli zaistnieją zakłócenia w działalności Firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami, a w szczególności niepokojami społecznymi, klęskami żywiołowymi, ograniczeniami importowymi lub brakiem możliwości skontaktowania się z Klientem, inne - siła wyższa. Gwarant nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku niemożności skorzystania z Produktu będącego w naprawie.

## 6. Rozpatrzenie prawidłowo zgłoszonej reklamacji

- W przypadku uzasadnionego zgłoszenia reklamacyjnego Gwarant zobowiązuje się do wymiany towaru na wolny od wad. Usunięcie wszelkiego rodzaju zabudów lub barier uniemożliwiających wykonanie czynności naprawczych przez Przedstawiciela Firmy (lub Pracownika Autoryzowanego Serwisu) jak również demontaż wadliwego wyrobu jest obowiązkiem użytkownika i na użytkownika ciąży ewentualne koszty z tym związane. Producent w żadnym przypadku nie ponosi kosztów związanych z uszkodzeniami elementów utrudniającymi dostęp do wyrobu (np. glazury), jak również kosztów ponownego montażu wymienionego/naprawionego wyrobu.
- Klientowi przysługuje prawo wymiany Produktu na nowy, wolny od wad lub zwrot gotówki w przypadku:
  - a) stwierdzenia wady fabrycznej Produktu niemożliwej do usunięcia,
  - b) nie usunięcia usterki, pomimo dokonania trzech napraw w okresie gwarancji.
- Wybór drogi rozpatrzenia reklamacji w tym wypadku (wymiana lub zwrot gotówki) należy do Gwaranta. W przypadku gdy Gwarant nie dysponuje produktem identycznym z zakupionym przez Klienta podlegającym zasadnej reklamacji, Klientowi przysługuje prawo zwrotu gotówki lub wymiany wadliwego Produktu na Produkt podobny z aktualnej oferty Gwaranta, zbliżony stylistycznie i odpowiadający pod względem funkcjonalności i ceny reklamowanemu wyrobowi. Zwrot gotówki jest możliwy jedynie za pośrednictwem punktu, w którym dokonano zakupu Produktu. Okres gwarancyjny zostanie wydłużony o czas upływający między dniem zgłoszenia a dniem wykonania naprawy Produktu. W przypadku wymiany towaru na nowy, okres gwarancyjny rozpoczyna się od dnia wydania nowego Produktu. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności eksploatacyjnych przewidzianych w trakcie eksploatacji takich jak: bieżąca konserwacja (np. czyszczenie powierzchni, czyszczenie syfonu, bieżące serwisowanie uszczelnień pomiędzy Produktem a powierzchnią łazienki), do wykonania, których zobowiązany jest Klient we własnym zakresie i na własny koszt.

Wszelkie roszczenia i sytuacje sporne będą podlegać do rozpatrzenia przez Sąd wg właściwości miejscowej dla Producenta - na terenie Polski.

## Ladies and Gentlemen!

We are congratulating on made choice! The product is made of high quality materials, using modern production engineering - based on the long-term experience. Product holds certificates confirming its quality and compliance with Polish and European standards.

### Declaration of quality assurance.

Schedpol Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K.  
Company with the registered office in Międzyzchód (address: ul. Przemysłowa 2, 64-400 Międzyzchód, Poland) is Warrantor.  
The Guarantor warrants, under the conditions states below, that the products have been constructed and manufactured without any defects, and if used properly and in accordance with the manuals attached, they will work reliably!

### 1. Scope of application.

The below guarantee terms pertain to all the products except construction tools, to which a separate guarantee card is attached. The scope of the guarantee protection includes the area of the country, in which products were purchased and installed. The guarantee isn't disturbing entitlements to which purchaser is entitled towards the seller Product, arising from provisions of the law, it isn't turning off, isn't limiting and isn't hanging entitlements of the purchaser resulting from variance of goods with the agreement. This guarantee constitutes additional benefits for all Customers which purchased Products. The guarantee given shall not exclude, limit or suspend the purchaser's rights arising from the provisions on warranty for defects of a sold product. The scope of guarantee is given in the description below.

### 2. Warranty periods.

Period of warranty starts from the date of purchasing of particular products and amounts:

2.1. All Products sold possess 24-month warranty. Each product should be checked before installation; in case of any defects it should not be installed.

### 3. Limitations of warranty:

In order to keep warranty entitlements and aesthetic appearance of the product - its assembly should be held according to assembly instruction, and its later use should be performed at careful adherence to principles of use, conservation and care (see sec. 4, 4.1 and 4.2).

In each case from warranty granted are excluded:

- Defects due to installation incompatible to assembly instruction and not observing of principles of use, conservation and care for the product.
- Defects or destroying of the product arose during transport.
- Defects resulting from alterations and structural changes made by user or third parties.
- Defects resulting from using of products in conditions and to the purpose, in which that kind of goods aren't usually used.
- Defects resulting due to precipitation of scale from water, due to improper maintenance (e.g. using grainy or caustic cleaning agents).
- Defects due to contamination of water or water-pipe network.
- Defects rising as a result of using caustic agents (for example for clearing pipes or drain traps).
- Defects caused by using not original spare parts.
- All mechanical defects, e.g. impacts, cracks, scratches.
- Parts undergoing wear during normal use of product (e.g. outlet masking frame, floor drain gratings included in the set etc.).
- Product purchased from exhibition.
- Complaint applications not including filled warranty card (date of the purchase, name of goods, seal of the seller (of sales point, in which Customer purchased the product), signature of Fitter) and without attached receipt of purchase (invoice, account, receipt).
- All complaints submitted by distributor, which don't contain adequate documentation of complaints (in cases of contentious expert assessment)
- Warranty is void in case of changing data in warranty card.

### 4. Guidelines concerning proper installation, operation, maintenance and care over the product.

Detailed principles of installation are contained in instructions attached to each product. Recommendations concerning maintenance and care over products are presented below. Not observing installation instruction and recommendations concerning proper maintenance and care over the product will cause not acknowledging of warranty complaints in this scope.

#### 4.1 Acrylic shower-trays and bathtubs

- During installation and completion work one should protect entire acrylic surface against possible smudge of dirt or damage,
- If during installation works a burner is used it is not allowed to direct its flame into vicinity of acrylic and polystyrene/polyurethane base,
- One should avoid contact of acrylic material with any varnishes, nail polish removers, solvents, lighted cigarettes etc.
- It is not allowed to place strong heat or light sources in vicinity of acrylic surface,
- do not use for washing any abrasive agents or flannels. Avoid scrubbing. We recommend using soft cloth or sponge.
- Acrylic surface should be cleaned using agents designed for acryl and plastics (for sanitary applications). In case of difficult availability of these agents we are recommending to use water with soap or ordinary dishwashing liquid. Deposits of calcium should be wiped off with solution of water with wine vinegar.
- It is permissible to use gentle chemical agents, not containing strong acids (like e.g. hydrochloric acid or tartaric acid), bases, solvents and chlorine compounds (agents containing chlorine solution for bleaching). Do not apply any gels and milks!
- To avoid precipitation of scale, when filling up shower-tray or bathtub, start with cold or tepid water.
- Upon completion of taking a shower one should wash surface of shower-tray/bathtub away and then wipe them with humid cloth.

In case of everyday use of sanitary products one should at least once during the week subject them to thorough cleaning, observing given above care recommendations.

#### 4.2 Styrofoam products (supports, universal encasings, supports integrated with shower-trays, cabinets, benches, deckchairs etc.)

- Styrofoam is not resistant against organic solvents (e.g. benzene, toluene, acetone) – so Styrofoam products should be absolutely protected against any contact with organic solvents, petrol etc.
- Deformation of Styrofoam can take place under long influence of temperature from about 80 °C;

### 5. Submitting and examination of customer complaints

- Base for submitting complaint for defective products is, for Customer, signed and filled-in warranty card along with receipt of purchase (receipt, bill, invoice),
- One should submit warranty claims in place of purchase (rather than directly to Guarantor),
- Examination of customer complaint can be extended in case of arising of unpredictable circumstances, independent from Guarantor (force majeure).

### 6. Unfounded application of complaint

- In case of an unfounded notification and arrival of representative from manufacturer or expert it reserves the right to recover all incurred costs.
- All claims and contentious situations will be consider by the court according to jurisdiction for the manufacturer - in Poland.

## Sehr geehrte Damen und Herren!

Wir gratulieren Ihnen zu der getroffenen Wahl! Das Produkt wurde aus den Qualitätsmaterialien hergestellt, unter Einsatz von modernen Produktionstechnologien, die auf einer langjährigen Erfahrung basieren. Das Produkt verfügt über Zertifikate, die Qualität und Übereinstimmung mit polnischen und europäischen Normen bestätigen.

### Qualitätserklärung

Der Garant ist die Firma Sched-Pol OHG mit Sitz in 64-400 Międzychód, an der Przemysłowa-Straße 2. Der Garantiegeber sichert zu den unten beschriebenen Bedingungen, dass die Produkte mangelfrei konstruiert und hergestellt worden sind sowie, dass diese bei ihrer richtigen Benutzung gemäß den beigelegten Anleitungen zuverlässig funktionieren werden!

### 1. Verwendungsbereich

Die nachstehend aufgeführten Garantiebedingungen betreffen alle Produkte, ausgenommen der Bauwerkzeuge, denen ein getrenntes Garantieschein beigelegt wird. Die Reichweite der Garantiesicherung umfasst das Land, in dem die Produkte gekauft und montiert wurden. Die Garantie des Herstellers verletzt keine Berechtigungen, die dem Kunden dem Verkäufer des Produktes gegenüber zustehen, und aus den Vorschriften folgen.

Sie wird nicht eingeschränkt und stellt die Berechtigungen eines Kunden, die aus Widersprüchlichkeit zwischen dem Produkt und dem Vortrag folgen, nicht ein. Die vorliegende Garantie ist seitens eine zusätzliche Leistung des Herstellers für alle Kunden, die die Produkte.. Der Garantiumfang wird unten angeführt.

Die erteilte Garantie schließt die Berechtigungen des Erwerbers, die aus den Rechtsvorschriften über die Mangelgewährleistung für verkaufte Sache, nicht aus sowie beschränkt diese und hebt nicht auf.

### 2. Garantiefristen

Die Garantiefrist, die ab dem Kaufdatum gerechnet wird, bezieht sich auf einzelne Produkte:

2.1 Alle Produkte verkauft und werden einer 24 Monate Garantiesicherheit des Herstellers unterzogen. Jedes Produkt soll vor der Montage überprüft werden, im Falle von irgendwelchen Mängeln, soll es nicht montiert werden.

### 3. Garantiebegrenzungen:

Um das Gewährleistungsrecht und ästhetisches Aussehen des Produktes zu erhalten, hat seine Montage dem Montageanleitung und die spätere Verwendung unter Beachtung der Nutzungs-, Wartung- und Pflegeregeln (Pkt. 4; 4.1 und 4.2.) zu befolgen.

In jedem Falle werden im Rahmen der durch gewährten Garantie folgende Mängel nicht beachtet:

- Mängel, die in Folge einer Montage, die nach der Montageanleitung nicht durchgeführt wird, oder aus Nichtbeachtung der Nutzungs-, Wartungs- und Pflegeregeln entstanden worden sind.
- Zerstörung oder Beschädigung des Produktes bei der Lieferung.
- Beschädigungen des Produktes, die aus Änderungen bzw. Konstruktionsänderungen seitens des Benutzers oder der Dritten verursacht werden folgen.
- Anwendung des Produktes unter Bedingungen oder zu Zwecken, für die das Produkt dieser Art nicht geeignet ist.
- Beschädigungen, die aus Ablagerung von Wasserstein, oder aus falscher Wartung der Produkten (z.B. durch Anwendung von körnigen oder ätzenden Reinigungsmitteln) folgen.
- Beschädigungen, die aus Wasser- oder Wasserleitungsnetzverschmutzung folgen.
- Beschädigungen, die aus Anwendung von ätzenden Reinigungsmitteln (z.B. zur Durchstechung von Rohren und Siphonen) folgen.
- Mängel, die aus Anwendung von nicht originalen Ersatzteilen folgen.
- Jede mechanische Beschädigung z.B. Stoß oder Kratzer.
- Teile, die der Abnutzung während der normalen Nutzung des Produktes (z.B. Abflussabdeckung, Abwassergritter, die in dem Satz beigelegt sind usw.) unterliegen.
- Produkte aus einer Expositionsausstellung.
- Reklamationsmeldungen, die die ausgefüllte Garantiekarte (Kaufdatum, Name des Produktes, Stempel des Verkäufers (der Verkaufsstelle, wo der Kunde das Produkt gekauft hat), Unterschrift des Installateurs) und einen Kaufschein (Rechnung, Kaufzettel) nicht enthalten.
- Garantie ist nicht gültig, wenn die Angaben auf der Garantiekarte geändert worden sind.

### 4. Anweisungen zur richtigen Montage, Nutzung, Wartung und Pflege des Produktes.

Die ausführlichen Montageregeln enthalten die Anweisungen, die dem Produkt beigelegt sind. Die Anweisungen zur Wartung und Pflege von Produkten wurden im Folgenden erfasst. Die Nichtbeachtung von Montageanweisungen und Empfehlungen bezogen auf richtige Wartung/Pflege und Nutzung, hat die Nichtanerkennung der Reklamationsklage in diesem Bereich zur Folge.

#### 4.1 Duschwannen und Acrylwannen

- bei der Montage und den Fertigungsarbeiten ist die ganze Acryloberfläche vor der eventuellen Beschmutzung oder Beschädigung zu schützen,
- wenn während der Montagearbeiten ein Brenner verwendet wird, ist seine Flamme auf Acryl und Träger aus Styropor oder Polyurethan nicht zu richten,
- man soll den Kontakt des Acryls mit Lacken aller Arten, Nagellackentfernern, Lösungsmitteln, und angezündeten Zigaretten usw. vermeiden,
- man soll starke Wärme- und Lichtquellen in der Nähe von Acryl nicht stellen,
- zur Reinigung sind keine Mittel und Schwämme mit schleifenden Eigenschaften zu verwenden. Man soll Scheuern vermeiden. Es ist zu empfehlen, einen weichen Lappen oder Schwamm zu benutzen.
- eine Acryloberfläche soll mit den Mitteln gereinigt werden, die für Acryl und Kunststoffe geeignet (zur sanitären Anwendung). Wenn diese Reinigungsmittel nicht verfügbar sind, empfehlen wir Wasser mit Seife oder Geschirrspülmittel zu benutzen. Kalkansatz soll man mithilfe Weinessig abwischen. Es wird gestattet, sanfte chemische Mittel zu benutzen, die keine starken Säuren (wie z.B. Salz- oder Essigsäure), Basen, Lösungsmittel, Chlorverbindungen (Mittel, die Lösung zum Weißen mit Chlor) enthalten. Keine Gele und Milch verwenden!
- um Steinablagerung zu vermeiden, soll man den Becken oder die Wanne zuerst mit kaltem oder lauwarmem Wasser füllen.
- nach dem Aufsprühen ist die Oberfläche der Wanne abzuwaschen und dann mit einem feuchten Lappen abzuwischen. Die sanitären Produkte sind im Falle des alltäglichen Gebrauchs mindestens einmal pro Woche gründlich zu reinigen, wobei die oben genannten Wartungsanweisungen zu beachten sind.

#### 4.2 Die Styroporprodukte (Träger, universelle Gehäuse, Träger mit Duschwannen integriert sind, Bänke, Liegestühle usw.)

- Styropor ist gegen die Wirkung von organischen Lösungsmitteln widerstandsfähig (z.B. Benzen, Toluol, Aceton – es sind die Produkte aus Styropor in jedem Fall vor einem Kontakt mit organischen Lösungsmitteln und Benzin usw. zu schützen).
- zur Verformung des Styropors kann es bei Auswirkung von der lang dauernden Temperatur in der Höhe von ca. 80 °C kommen. Obwohl das Material gegen die Temperaturen in der Höhe von 100-110 °C von kurzer Dauer beständig ist, ist Styropor vor diesen Temperaturen zu schützen.

### 5. Erhebung und Prüfung einer Reklamation

- eine Grundlage der Erhebung von einer Reklamation für mangelhafte Produkte bildet für den Kunden eine unterzeichnete und ausgefüllte Garantiekarte mit einem Kaufschein (Kaufzettel, Rechnung),
- die Reklamationsklagen sind bei der Kaufstelle zu melden (nicht direkt beim Hersteller),
- die Prüfung der Reklamation kann im Falle der unworhersehbaren Umständen, die dem Hersteller nicht zugeschrieben werden (höhere Gewalt), verlängert werden.

### 6. Unsere Duschwannen werden werkseits auf jegliche Schäden geprüft.

Dennoch sind Qualitätsfehler nicht auszuschließen, z.B. durch Transportschäden. Deshalb muss die Schutzfolie vor dem Einbau der Duschwanne entfernt werden. Nur dann ist ein Austausch gegen eine Fehlerfreie Duschwanne möglich. Duschwanne muss vollflächig mit Boden verklebt werden. Wenn die Montagefläche (z.B. Unterbauplatte) teilweise für Durchführung von Installationsleitungen ausgenommen wurde, muss sie dann mit tragfähigen Materialien (z.B. Beton) ausgefüllt werden.

Über alle Ansprüche und Streitsachen wird das für das Gerichtsstand des Herstellers zuständige Gericht auf dem Gebiet der Republik Polen entscheiden.

## Mesdames, Messieurs !

Nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit ! Il est fabriqué avec des matières haut de gamme et dans les processus de fabrication les plus modernes et basés sur notre expérience de plusieurs années. Ce produit possède des certificats qui confirment sa qualité et sa conformité aux normes polonaises et européennes.

### Déclaration - garantie de qualité.

Le garant - fabricant est la société Sched-Pol Sp.j. avec le siège à Międzyzychód 64-400, ul. Przemysłowa 2. Le fabricant vous garantit, sans les conditions définies ci-dessous, que les produits de Schedpol/Schaedler ont été conçus et fabriqués sans aucun défaut et qu'ils seront fiables si leur utilisation est conforme aux indications faisant l'objet de notre note d'emploi ci-jointe!

### 1. Domaine d'application.

Les conditions définies ci-dessous concernent tous les produits commercialisés sous la marque Schedpol et Schaedler et faisant partie de l'offre de la société Sched-Pol Sp.j. La garantie couvre le territoire du pays où les produits ont été achetés et installés. La garantie du Fabricant Sched-Pol Sp.j. ne porte aucune atteinte aux droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur du Produit de Schedpol/Schaedler, n'exclue pas, ne limite pas et ne suspend pas les droits de l'acheteur en cas de non-conformité de la marchandise au contrat de vente. La présente garantie est une prestation supplémentaire du Fabricant de la part de Sched-Pol Sp.j. - elle est accordée à tous les clients ayant acquis les produits de Schedpol/Schaedler. Les limites de cette garantie sont définies dans la description de ci-dessous.

### 2. Périodes de garantie.

La période de garantie commence le jour d'achat et sa durée pour les différents produits est la suivante :

2.1 Tous les produits commercialisés sous la marque Schedpol et Schaedler sont couverts d'une garantie de Fabricant de 24 mois.

Chaque produit doit être contrôlé avant le montage, en cas de défaut il faut renoncer au montage.

### 3. Limites de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie et jouer de l'esthétique du Produit son montage doit être réalisé conformément aux instructions de montage et son utilisation ultérieure doit suivre les principes d'exploitation, d'entretien et de nettoyage (points 4; 4.1 et 4.2).

Dans tous les cas la garantie accordée par Sched-Pol Sp.j. ne couvre pas :

- Les défauts résultant du montage non conforme à la notice de montage et du non-respect des principes d'exploitation, d'entretien et de nettoyage du produit.
- La détérioration ou casse du produit pendant le transport.
- La détérioration du produit suite aux transformations et modifications du produit faites par l'utilisateur ou par des tiers.
- L'utilisation du produit dans les conditions et dans les fins auxquelles ce type de produit n'est pas destiné.
- La détérioration due au dépôt de tartre, au mauvais entretien du produit (p.ex. utilisation de produits de nettoyage abrasifs ou granulaires).
- La détérioration due à la pollution de l'eau ou de conduites du réseau urbain.
- La détérioration due à l'utilisation de produits agressifs (p.ex. pour le débouchage des conduites et siphons).
- Les défauts dus à l'utilisation des pièces autres que les pièces d'origine.
- Toutes les détériorations mécaniques p.ex. chocs, rainures, empreintes.
- Pièces exploitables lors de l'utilisation normale du produit (p.ex. cache-écoulement et grille d'égouts fournis avec le produit).
- Les produits provenant de l'exposition au magasin.
- Les réclamations qui ne sont pas accompagnées d'une carte de garantie dûment complétée (date d'achat, désignation du produit, cachet du vendeur (point de vente où le Client a acheté le produit), signature du monteur) et d'un justificatif d'achat (facture, reçu).
- La garantie devient caduque dans le cas où les données sur la carte de garantie seraient modifiées.

### 4. Conseils relatifs au montage, à l'exploitation, à l'entretien et au nettoyage du Produit.

Les règles de montage détaillées font partie des instructions de montage fournies avec le Produit. Les conseils concernant l'entretien et le nettoyage des produits sont définis ci-dessous. Le non-respect des instructions de montage et des conseils concernant l'entretien et le nettoyage des produits entraîne la perte de garantie dans les limites définies.

#### 4.1 Receveurs de douche et baignoires de marque Schaedler/Schedpol

- pendant le montage et les travaux de finition il faut protéger la surface en acrylique contre toute salissure ou détérioration,
- si pendant les travaux de montage on utilise un brûleur, il est interdit d'orienter sa flamme vers les surfaces en acrylique et vers le support en polystyrène expansé/polyuréthane,
- il faut éviter tout contact avec tout type de vernis, dissolvant pour vernis à ongles, dissolvants pour peintures, cigarettes allumées, etc.
- tenir l'acrylique loin des sources de chaleur ou de lumière,
- pour le nettoyage ne jamais utiliser de produits ou chiffons abrasifs. Ne pas broser. Il est conseillé d'utiliser des chiffons doux ou une éponge.
- la surface en acrylique doit être nettoyée avec des produits destinés à l'acrylique et aux matières plastiques (pour usage sanitaire). En cas d'accès difficile on peut utiliser de l'eau savonneuse ou du liquide vaisselle. Les dépôts de tartre peuvent être enlevés avec de l'eau + vinaigre. Il est possible d'utiliser des produits chimiques doux qui ne contiennent pas d'acides agressifs (comme p.ex. acide chlorhydrique ou acide acétique), bases, dissolvants ou composés de chlore (produits contenant une solution blanchissante). Ne pas utiliser de gels et de lotions!
- pour éviter tout dépôt de tartre le remplissage du receveur de douche ou de la baignoire doit commencer avec de l'eau froide ou tiède.
- après avoir pris la douche rincer la surface du receveur de douche ou de la baignoire et ensuite l'essuyer avec un chiffon humide. Les produits sanitaires doivent être, pour une exploitation normale, nettoyés soigneusement au moins une fois par semaine, tout en respectant les règles définies ci-dessus.

#### 4.2 Les produits en polystyrène expansé (support, cache-écoulement universel, supports intégrés avec receveur de douche Schedpol/Schaedler, cabines, bancs, sièges, etc.)

- le polystyrène expansé n'est pas résistant aux dissolvants organiques (p.ex. benzène, toluène, acétone - il faut absolument protéger les produits en polystyrène expansé contre tout contact avec les dissolvants organiques, l'essence, etc.
- la déformation du polystyrène expansé peut avoir lieu suite à l'exposition de longue durée à des températures élevées, d'environ 80 °C; bien que la matière soit résistante à l'exposition de courte durée à des températures élevées d'environ 100-110 °C, il faut protéger le polystyrène expansé contre les températures élevées.

### 5. Réclamation et son traitement

- toutes les réclamations concernant les produits défectueux doivent être accompagnées d'une carte de garantie dûment signée et complétée avec un justificatif d'achat (reçu, facture),
- les réclamations doivent être présentées au lieu d'achat (et non directement au Fabricant),
- le traitement de la réclamation peut être prolongé en cas de présence de circonstances indépendantes du Fabricant (force majeure).

## Vážení!

Gratulujeme k volbě výrobku! Je vyroben s použitím kvalitních materiálů a moderních výrobních technologií založených na zkušenostech získávaných dlouhá léta. Výrobek má vydaný certifikát kvality a prohlášení o shodě s polskými a evropskými normy.

### Záruka kvality

Ručitelem / výrobcem je Společnost Sched-Pol Sp. z siedzibą ul. Przemysłowa 2, 64-400 Międzyzdroje, Polsko. Ručitel za níže popsaných podmínek zaručuje, že produkty byly navrženy a vyrobeny bez závad, a že při správném použití v souladu s přiloženým návodem k použití budou fungovat spolehlivě!

#### 1. Rozsah záruky.

Tyto záruční podmínky se vztahují na všechny produkty s výjimkou stavebního nářadí, jehož součástí je samostatný záruční list. Záruka výrobce nedotýká žádná práva kupujícího a nároky vůči prodávajícímu dle platných právních předpisů a také neomezuje a nepozastavuje žádná práva a nároky kupujícího v návaznosti na neshodu výrobku ze smluvními podmínkami. Tato záruka je dodatečnou zárukou výrobce pro všechny zákazníky kteří nakoupili výrobky. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího vyplývající z právních předpisů o odpovědnosti za vady prodané věci. Rozsah záruky je popsán níže.

#### 2. Záruční doba.

Záruční doba se počítá od data nákupu a pro jednotlivé výrobky činí:

2.1 Na všechny výrobky prodávané pod značky je poskytována 24-měsíční záruční doba.

Každý výrobek by se mělo zkontrolovat ještě před montáží a v případě zjištění jakýchkoliv vad, výrobek by se neměl montovat.

#### 3. Omezení záruky:

Podmínkou pro zachování záruky a estetického vzhledu výrobku, je provádění instalačních prací přesně podle instalačních pokynů a používání výrobku za dodržování pravidel používání, údržby a péče (bod 4; 4.1 a 4.2).

Ve všech případech záruka poskytována se *nevztahuje* na:

- Závady vzniklé instalací provedenou v rozporu z instalačními pokyny anebo špatnou obsluhou, údržbou a péčí o výrobek.
- Poškození výrobku při dopravě
- Poškození výrobku vzniklé úpravami a konstrukčními změny provedenými uživatelem nebo třetími osobami.
- Používání výrobku k účelům, ke kterým tento druh výrobku není určený.
- Poškození vzniklé usazováním vodního kamene, nevhodnou péčí (čištění s použitím abrazivních nebo žíravých prostředků)
- Poškození vzniklá znečištěnou vodou nebo znečištěnými vodovodními rozvody.
- Poškození vzniklá použitím žíravých prostředků (jako třeba na čištění odpadů a sifonů)
- Poškození vznikla použitím neoriginálních dílů.
- Všechna mechanická poškození např. úderů, nárazy a škrábnutí.
- *Opotřebení částí výrobku způsobené obvyklým používáním* (např. maskovací lišta odpadů, podlažní mřížky přidané k soupravě apod.)
- Nakoupené výrobky rozbalené a *předváděné v obchodě*.
- Reklamacce, ke kterým není přiložen vyplněný záruční list (datum nákupu, razítko prodejce / prodejny ve které kupující zboží nakoupil, podpis instalatéra) a potvrzení nákupu (daňový doklad, účtenka apod.).
- Záruka neplatí v případě změny dat uvedených v záručním listu.

#### 4. Doporučení ohledně instalace, používání, údržby a péče o výrobek.

Detailní informace ohledně instalace jsou obsaženy v instalačních pokynech přibalených k výrobku. Doporučení ohledně údržby a péče o výrobek jsou uvedené níže. Vaše záruka na výrobek nebude platná v případě nedodržování montážních pokynů a doporučení ohledně správné údržby, péče o výrobek a jeho správného užívání.

##### 4.1 Sprchové vaničky a akrylátové vany

- během montáže a ostatních prací je nutné zabezpečit povrch výrobku před zašpiněním a poškozením,
- jestli během prací používáte hořák, nesmíte jej směřovat k akrylátovým povrchům a polystyrénovému / polyuretanovému nosiči,
- zamezte styku akrylátových povrchů se všemi druhy látek, odlakovačů, rozpouštědel, nebo hořícími cigarety apod.
- neumístejte tepelné zdroje a intenzivní světelné zdroje poblíž akrylátu,
- k čištění povrchu nepoužívejte prostředky a výrobky s abrazivními vlastnostmi. Nedrhnout. Doporučujeme používání měkkého hadříku nebo houby.
- akrylátový povrch by se mělo čistit pouze prostředky určenými k čištění akrylátu a plastů (k sanitárnímu použití). V případě nemožnosti zajištění vhodných čistících prostředků doporučujeme užítí vody s mýdlem nebo obvyčejného prostředku na mytí nádobí
- vápenité usazeniny odstraňujte vodním roztokem vinného octu. Je přípustné použití lahodných chemických prostředků. Neobsahujících silné kyseliny (jako třeba kyselina solná a octová), louhu, rozpouštědel a sloučenin chloru (bělicí prostředky obsahující chlor). Nepoužívat čistící gele a tekuté písek.
- aby jste přešli usazování se vodního kamene, vždy začínejte naplňování vaničky nebo vany studenou nebo chladnou vodou,
- jakmile ukončíte používání sprchy, opláchněte celý povrch vaničky / vany a utřete vlhkou utěrkou. V případě jejich každodenního používání sanitárního vybavení je nutné vybavení alespoň jednou týdně pořádně očistit s ohledem na výše uvedené pokyny týkající se péče o výrobky.

##### 4.2 Polystyrénové výrobky (Nosiče, univerzální rámy, obložení a integrované nosiče sprchových vaniček, sprchové kouty, sedátka, lehátka apod.)

- polystyrén není odolný vůči organickým rozpouštědlům (např. benzen, toluen, aceton a z toho důvodu Vaše polystyrénové výrobky nesmí přijít do styku s organickými rozpouštědly, benzínem apod.
- polystyrén se může deformovat pod vlivem přetrvávajícího působení teploty přesahující 80 °C,

#### 5. Reklamační řad

- k vyřízení reklamací vad výrobků Zákazník bude potřebovat podepsaný a vyplněný záruční list a potvrzení nákupu (daňový doklad, účtenka apod.),
- reklamacce nahlaste v místě nákupu výrobku (nekontaktujte přímo výrobce),
- lhůta pro *vyřízení reklamacce* se může se prodloužit v případě výskytu nepředvídaných okolností, které výrobce nemohl ovlivnit (vyšší moc).

Veškeré nároky nebo spory budou projednávány místně příslušným soudem v Polsku.



## Vážený zákazník!

Gratulujeme Vám k Vášmu dokonalému výberu! Výrobok je vyrobený z najkvalitnejších materiálov, s využitím moderných výrobných technológií - na základe dlhoročných skúseností. Výrobok získal certifikáty potvrdzujúce jeho kvalitu a dodržiavanie platných poľských a európskych noriem.

### Potvrdenie kvality.

Garantom/Výrobcom je spoločnosť Sched-Pol Sp. j., ktorá má svoje sídlo na ul. Przemysłowej 2, 64-400 v Międzyzdrojach, Poľsko. Ručiteľ za nižšie popísaných podmienok zaručuje, že produkty boli navrhnuté a vyrobené bez závad, a že pri správnom použití v súlade s priloženým návodom na použitie budú fungovať spoľahlivo!

### 1. Rozsah použitia.

Tieto záručné podmienky sa vzťahujú na všetky produkty s výnimkou stavebného náradia, ktorého súčasťou je samostatný záručný lis. Záruka výrobcu neporušuje práva, aké prislúhajú spotrebiteľovi vzhľadom na predávajúceho výrobok, podľa právnych predpisov, nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva spotrebiteľa vynikajúce z nezhody tovaru so zmluvou. Táto záruka predstavuje z hľadiska spoločnosti Sched-Pol Sp.j. dodatočnú formu záruky - pre všetkých zákazníkov, ktorí si zakúpili. Táto záruka nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z právnych predpisov o zodpovednosti za vady predanej veci. Rozsah záruky je podaný v nižšie uvedenom opise.

### 2. Záručná doba.

Záručná doba, počítaná od dátumu zakúpenia, je pre jednotlivé výrobky nasledujúca:

2.1 Všetky produkty predávané majú záručnú dobu 24 mesiacov.

Každý výrobok je potrebné pred montážou skontrolovať, v prípade akýchkoľvek väd, výrobok nemôže byť namontovaný.

### 3. Obmedzenia záruky:

Pre zaistenie záručných podmienok a estetického vzhľadu výrobku - by mala byť jeho montáž vykonaná v súlade s montážnym návodom, a následné jeho využívanie by malo dôkladne dodržiavať zásady používania, údržby a starostlivosti (body 4, 4.1 a 4.2).

V žiadnom prípade sa záruka poskytnutá spoločnosťou nevzťahuje na:

- Závady, spôsobené nedodržaním pokynov návodu na montáž a nedodržaním zásad používania, údržby a starostlivosti o výrobok.
- Zničením alebo poškodením výrobku počas prepravy.
- Poškodenie výrobku, vzniknuté v dôsledku úprav a konštrukčných zmien, vykonaných užívateľom výrobku alebo treťou stranou.
- Používanie produktov v podmienkach, v ktorých sa tento typ výrobku zvyčajne nepoužíva.
- Poškodenie spôsobené usadením vodného kameňa, nevhodnej starostlivosti o výrobky (napr. použitie abrazívnych čistiacich prostriedkov alebo organických rozpúšťadiel).
- Poškodenie spôsobené znečistenou vodou alebo znečistenými prívodmi vodovodnej siete.
- Poškodenie spôsobené použitím organických rozpúšťadiel na čistenie (napr. čistenie potruba a sifónov).
- Závady spôsobené použitím neoriginálnych dielov.
- Akékoľvek mechanické poškodenia, napr. otlčenia, prasknutia, poškriabania.
- Diely podliehajúce opotrebovaniu počas normálneho používania výrobku (napr. kryt odtoku, podlahová vpusť, ktoré sú súčasťou sady, atď.).
- Produkt zakúpený z výstavy.
- Reklamácie, ktoré neobsahujú kompletne vyplnený záručný list (dátum predaja, názov produktu, pečiatka predajcu (predajného miesta, v ktorom bol vykonaný nákup), podpis montéra), a bez priloženého dokladu o kúpe (faktúra, účet, paragón).
- Záruku nemožno uplatniť v prípade, ak v záručnom liste boli pozmenené údaje.

### 4. Odporúčania pre správnu montáž, používanie, údržbu a starostlivosť o výrobok.

Podrobné pokyny pre montáž obsahujú návody dodávané spolu s výrobkom. Odporúčania pre údržbu a starostlivosť o produkty sú uvedené nižšie. Nedodržanie pokynov pre montáž a odporúčani pre správnu údržbu/starostlivosť a prevádzku bude mať za následok neuznanie záručných podmienok v tomto rozsahu.

#### 4.1 Akrylátové sprchové vaničky a vane

- pri montáži a dokončovacích prácach musí byť celý akrylátový povrch chránený pred možným znečistením alebo poškodením,
- ak sa počas montážnych prác používa horák, nesmie byť jeho plameň nasmerovaný na akrylátový povrch a na polystyrénový/polypuretanový nosič
- je nevyhnuté vyhnúť sa kontaktu akrylátového povrchu so všetkými druhmi lakov, odľakovač, rozpúšťadiel, zapálenými cigaretami, atď.
- v tesnej blízkosti akrylátu nemôžu byť umiestňované silné zdroje tepla alebo svetla,
- na umývanie nepoužívať žiadne abrazívne čistiace prostriedky. Je nutné vyhnúť sa drhnutiu. Odporúčame používať mäkkú handričku alebo špongiu.
- akrylátový povrch je nutné čistiť prípravkami určenými na akrylátové a plastové produkty (pre sanitárne použitie). V prípade sťaženej dostupnosti týchto prostriedkov, odporúčame používať vodu s mydlom alebo obyčajný prostriedok na umývanie riadu. Vápenné usadeniny odstrániť roztokom vody a viného octu. Prípustné je použitie miernych chemických prostriedkov, neobsahujúcich silné kyseliny (ako je napr. kyselina chlorovodíková alebo kyselina octová), zásad, rozpúšťadiel a zlúčenín chlóru (prostriedkov obsahujúcich bieliaci roztok na báze chlóru). Nepoužívajte čistiace gély a mlieka!
- aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa, je nutné začať naplňovanie vane alebo vaničky studenou alebo vlažnou vodou.
- po skončení sprchovania je nutné opláchnuť povrch vaničky/vane a následne utrieť ho vlhku handričkou. Výrobky sanitárnej keramiky je nutné v prípade ich každodenného použitia aspoň raz týždenne veľmi dôkladne vyčistiť, pri zachovaní podmienok starostlivosti, opísaných vyššie.

#### 4.2 Polystyrénové výrobky (nosiče, univerzálne kryty, zintegrované nosiče s vaničkami, kabíny, lavičky, ležadla, atď.)

- polystyrén nie je odolný voči organickým rozpúšťadlám (napr. benzén, toluén, aceton) - preto musia byť polystyrénové výrobky chránené pred kontaktom s organickými rozpúšťadlami a benzínom, atď.
- deformácia polystyrénu môže nastúpiť pod vplyvom dlhodobej teploty od asi 80 °C.

### 5. Podanie a spracovanie reklamácie

- podkladom pre podanie reklamácie na vadné výrobky je podpísaný a vyplnený záručný list spolu s dokladom o kúpe výrobku (paragón, účet, faktúra),
- reklamácia musí byť predložená v mieste nákupu (a nie priamo u výrobcu),
- spracovanie reklamácie môže byť predĺžené v prípade nepredvídaných okolností, nezávislých od výrobcu (vyššia moc).

Všetky nároky alebo spory budú prerokovávané miestne príslušným súdom v Poľsku.

## Tisztelt Vásárlók!

Gratulálunk a választáshoz! A termék kiváló minőségű anyagokból, a több éves tapasztalaton alapuló korszerű gyártási technika alkalmazásával készült. A termék a minőséget és a lengyel valamint európai szabványoknak való megfelelést tanúsító bizonyítványokkal rendelkezik.

### Minőségbiztosítási nyilatkozat.

A Garanciát nyújtó/Gyártó a 64-400 Międzychód, ul. Przemysłowa 2 székhelyű Sched-Pol Sp.j. cég. A gyártó garantálja az alábbi feltételek mellett, hogy a Schedpol/Schaeidler termékek bármiféle gyártási és tervezési hiba nélkül készültek, valamint azt, hogy a mellékelt használati útmutatások betartása biztosítja megbízható működésüket és hosszú élettartamukat!

### 1. Alkalmazási terület.

Az alábbi garanciális feltételek a Sched-Pol Sp. j. cég ajánlatában szereplő összes Schedpol és Schaeidler néven forgalmazott termékre vonatkoznak. A garancia annak az országnak az egész területére kiterjed, ahol az adott termékeket megvásárolták és beépítették. A Sched-Pol Sp.j. mint gyártó garanciája nem sérti meg azokat a jogszabályokból eredő jogokat, amelyek a Schedpol/Schaeidler terméket forgalmazóval szemben a Vásárlót megilletik, nem zárják ki, nem korlátozzák és nem függesztik fel a Vásárlónak a jogait, ha az áru a szerződésben foglaltaknak nem felel meg. A Sched-Pol Sp.j. jelen garanciája a Gyártó részéről is megerősített kiegészítő tanúsítvány - minden Vásárló részére, akik a Schedpol/Schaeidler termékeket megvásárolták. A garancia terjedelmét a lenti leírás tartalmazza.

### 2. Jótállási időtartamok.

A jótállási időtartam a termék vásárlásának a napjától kezdődik és az egyes termékek esetében az alábbi időre vonatkozik:

2.1 Az összes termék Schedpol valamint Schaeidler néven kerül forgalomba és azokra a Gyártó 24 hónap garanciát biztosít.

Minden terméket a telepítés előtt ellenőrizni kell, ha pedig valamilyen hibák tapasztalhatók, akkor a terméket nem szabad beépíteni.

### 3. A jótállás korlátai:

Ahhoz, hogy a jótállásra való jog valamint a termék esztétikus külseje megmaradjon - a termék telepítését az összeszerelési útmutatás szerint kell elvégezni, a későbbi felhasználását pedig a üzemeltetési, karbantartási és ápolási elveinek a betartásával kell végezni (4; 4.1 és 4.2 pont).

A Sched-Pol Sp. j. cég által nyújtott garancia az alábbiakra nem terjed ki:

- A termék összeszerelési útmutatásától eltérő telepítéséből valamint a üzemeltetési, karbantartási és ápolási elveitől eltérő használatából eredő hibákra.
- A termékeknek a szállítása során keletkező károsodására és sérülésére.
- A termékeknek a felhasználó vagy harmadik személy által történő átalakításából vagy konstrukciós módosításából eredő károsodására.
- A termék nem rendeltetészerű vagy a használati utasításától eltérő körülmények közötti használatára.
- A vízkölerakódásból, a nem megfelelő termékápolásból (pl. szemszűrés vagy maró hatású tisztítószerek használatából) eredő károokra.
- A víz vagy a vízvezetékek szennyezettségéből fakadó károokra.
- A maró hatású (lefolyósítók és szifonok eldugulását elhárító) szerek használatából fakadó sérülésekre.
- Az eredetileg eltérő alkatrészek alkalmazásából eredő hibákra.
- Bármilyen mechanikai sérülésre, mint pl. horpadások, horzsolások, karcok.
- A termék normális használata során gyorsan elhasználódó részekre (pl. a készlethez tartozó zuhanyfolyókák, lefolyó rácsok, stb.).
- A bolti kirakattól vásárolt termékekre.
- A reklamációs panaszokra, amelyekhez nincs csatolva a megfelelően kitöltött Jótállási jegy (vásárlás ideje, termék neve, eladó bélyegzője, vásárlás helye, a terméket felszerelő személy aláírása), valamint a termék vásárlását igazoló dokumentum (áfás számla, egyszerűsített számla, nyugta).
- A jótállás érvényét veszti, ha a jótállási jegy adatai módosítva lettek.

### 4. A Termék helyes telepítésére, üzemeltetésére, karbantartására és ápolására vonatkozó javaslatok.

A részletes összeszerelési elveket a termékek csatolt útmutatások tartalmazzák. A termék karbantartására és ápolására vonatkozó javaslatok alább találhatóak. Az összeszerelési útmutató valamint a megfelelő karbantartási/termékápolási és üzemeltetési utasítások be nem tartása esetén a jótállási igények nem érvényesíthetők.

#### 4.1 A Schaeidler/Schedpol márkájú akril zuhanytálcák és fürdőkádkak

- a telepítésük és a befejező munkálatok alatt az egész akril felületet védeni kell az esetleges szennyeződésekkel és sérülésekkel szemben,
- ha a szerelési munkálatok alatt gázégő használatára kerül sor, a lángját sohasem szabad az akrilra vagy a zuhanytálca polisztirol/poliuretán tartórára irányítani,
- kerülni kell az akril érintkezését bármilyen lakkal, körömlakk lemosóval, oldószerrel, égő cigarettával stb.
- az akril közelébe nem szabad semmiféle hő- vagy fényforrást helyezni,
- a tisztításhoz nem szabad súrolószereket vagy dörzszivacsot használni. A felületet nem szabad súrolni. Javasoljuk puha törülőruha vagy szivacs használatát.
- az akril felületet az akril és műanyag tisztításhoz alkalmas (szaniter berendezésekhez javasolt) szerekkel kell tisztítani. Abban az esetben, ha ilyen szerek nem állnak rendelkezésre, javasoljuk az ilyen felületeket szappanos vagy közönséges folyékony mosogatószeres vízzel lemosni. A vízkölerakódás bореetes oldattal tisztítható el. Kímélő hatású, erős savaktól (pl. sósavtól vagy ecetsavtól), lúgoktól, oldószerektől és klórvégyletektől (klórtartalmú fehérítőszerektől) mentes

- a vízkölerakódás megelőzése céljából a zuhanytálcára vagy a fürdőkádba először hideg vagy langyos vizet kell eresztetni.

- a zuhanyozás befejezése után a zuhanytálca/fürdőkád felületét öblítse le, majd törölje le nedves törülőruhával. A szaniter berendezéseket azok mindennapi használata során hetente legalább egyszer alaposan le kell tisztítani, a fenti termékápolási tanácsok betartása mellett.

#### 4.2 Polisztirol termékek (Tartók, univerzális előlapok, a Schedpol/Schaeidler zuhanytálcákkal integrált tartók, zuhanykabinok, ülő- és fekvőpadok, stb.)

- a polisztirol a szerves oldószerekkel (pl. benzol, toluol, aceton) szemben nem ellenálló - ezért a polisztirol termékeket óvni kell a szerves oldószerekkel valamint benzinnel, stb. való érintkezéssel szemben.
- a polisztirol, ha hosszabb ideig kb. 80 °C feletti hő hatásának van kitéve, deformálódhat; bár ez az anyag rövid ideig bírja a 100-110 °C-ot is, a polisztirolt védeni kell a fent említett hőmérsékletektől.

### 5. A reklamáció benyújtása és elbírálása

A hibás termékekre vonatkozó reklamáció Vásárló általi benyújtásának az alapja az aláírt és kitöltött jótállási jegy, valamint a termék vásárlását igazoló dokumentum (nyugta, egyszerűsített számla, áfás számla).

- a garanciális igényt a vásárlás helyén (nem pedig közvetlenül a Gyártónál) kell benyújtani,
- a reklamáció elbírálása hosszabb időt vehet igénybe abban az esetben, ha a Gyártótól független, előre nem látható körülmények lépnek fel (vis maior esetén).

## Уважаемые господа!

Поздравляем Вас с прекрасным выбором! Изделие изготовлено из высококачественных материалов, с использованием современных технологий производства - основанных на многолетнем опыте. Это изделие обладает качеством и сертификатами, подтверждающими соответствие польским и европейским стандартам.

### Декларация о гарантии качества.

Гарантом является компания Schedpol Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K. с местонахождением по адресу: ул. Пшемыслава, 2, 64-400 в г. Мендзыжуд, Польша. Гарант обеспечивает при ниже описанных условиях, что товары были сконструированы и произведены без каких-либо дефектов, а также, что при правильном применении, согласно прилагаемым инструкциям они будут надежно функционировать!

### 1. Области применения гарантии.

Нижеуказанные условия гарантии, касаются всех продуктов за исключением строительных инструментов, к которым прилагается отдельный гарантийный лист. Гарантия производителя не ущемляет полномочия покупателя в отношении продавца продукции в соответствии с положениями закона, не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя, вытекающие из несоответствия товара договору. Данная гарантия является дополнительным обязательством производителя - для всех клиентов, которые приобрели продукты. Предоставленная гарантия не исключает, ни не ограничивает, ни не прекращает права покупателя, следующие из положений закона о ручательстве за дефекты проданного товара. Объем гарантии приведен в описании ниже.

### 2. Гарантийные сроки.

Гарантийный срок считается с даты покупки и для отдельных изделий составляет:

2.1 Все изделия, реализованные под маркой Moosge имеют 24 месячную гарантийную защиту Производителем.

Каждое изделие перед установкой должно быть проверено на наличие дефектов не должно устанавливаться в случае их обнаружения.

### 3. Ограничения гарантии:

В целях сохранения гарантийного права и эстетичного внешнего вида продукта - его установка должна осуществляться в соответствии с инструкциями по монтажу, а последующее использование и при тщательном соблюдении принципов эксплуатации, технического обслуживания и ухода (раздел 4, 4.1 и 4.2). В каждом случае гарантия, предоставленная компанией, не распространяется на:

- Дефекты, вызванные монтажом, не соответствующим инструкции по сборке и несоблюдением принципов эксплуатации, технического обслуживания и уходу за продуктом.
- Уничтожение или повреждение продукта во время перевозки.
- Повреждение продукта, причиненное в результате модификации и изменений конструкции, произведенных пользователем или третьими лицами.
- Использование продуктов в условиях и в целях, при которых данный вид изделий, как правило, не используются.
- Повреждения, возникшие вследствие появления осадка извести, неправильного ухода за продуктами (напр. использование зернистых и агрессивных чистящих средств).
- Повреждения, возникшие вследствие загрязнения воды и водопроводных труб.
- Повреждения, возникшие вследствие применения агрессивных чистящих средств (например, для очистки труб и сифонов).
- Дефекты, возникшие вследствие применения неоригинальных запчастей.
- Любые механические повреждения, такие как следы удара, вмятины, царапины.
- Детали, подверженные износу при нормальной эксплуатации продукта (например, маскирующая пластинка слива, решетка канализации, входящие в комплект поставки и т.д.).
- Продукты, приобретенные с витрины.
- Рекламации, которые не содержат заполненного гарантийного талона (с датой покупки, наименованием, печатью продавца (торговой точки, в которой Клиент совершил покупку), подписи установщика), и без приложенного документа, подтверждающего покупку (счета-фактуры, кассового чека, квитанции).
- Гарантия не действует в случае изменения данных в гарантийном талоне
- Жалобы, поданные Дистрибутором не содержат адекватной документации по жалобе (в случае спора эксперт оценщик)

### 4. Рекомендации по правильной установке, эксплуатации, техническому обслуживанию и уходу за изделием.

Детальные правила по установке содержат инструкции, прилагаемые к устройству. Рекомендации по техническому обслуживанию и уходу приведены ниже.

Гарантийные рекламации не будут рассмотрены в случае несоблюдения инструкций по установке и рекомендаций по надлежащему техническому обслуживанию/уходу и эксплуатации.

#### 4.1 Акриловые душевые поддоны и ванны

- во время сборки и отделочных работ следует предохранить всю акриловую поверхность от возможного загрязнения или повреждения,
- если во время монтажных работ используется горелка, нельзя направлять пламя в непосредственной близости от акрила и полистироловой/полиуретановой базы

- избегать контакта акрила со всеми видами лака, жидкостей для снятия лака, растворителями, зажженными сигаретами, и т.д.

- не ставьте источников сильного тепла или света вблизи акрила,

- для уборки не использовать абразивных средств и губок. Избегать трения при чистке. Мы рекомендуем использовать для уборки мягкую ткань или губку.

- акриловые поверхности следует чистить препаратами, предназначенными для акриловых и пластиковых поверхностей (для санитарных применений).

В случае недостатности этих средств, мы рекомендуем использовать мыльную воду или обычную жидкость для мытья посуды. Отложения извести протирать раствором воды и уксуса. Можно использовать мягкие химические средства, не содержащие сильных кислот (например, соляной кислоты или уксусной кислоты), щелочей, растворителей и соединений хлора (средств, содержащих раствор для отбеливания хлором). Не используйте гели и молочко!

- для предотвращения осаждения осадка воды, заполнение душевого поддона или ванны следует начать с холодной или слегка теплой воды.

- после приема душа, сполосните поверхность поддона/ванны, а затем протрите их влажной тряпочкой. Изделия сантехники в случае их повседневого использования следует, по крайней мере, один раз в неделю, тщательно вымыть с соблюдением инструкции по уходу, описанной выше.

#### 4.2 Продукты из пенополистирола (носители, универсальные корпуса, носители, интегрированные с душевыми поддонами, кабины, скамейки, лежаки и т.д.)

- полистирол неустойчив к органическим растворителям (например, бензолу, толуолу, ацетону - поэтому следует защищать полистироловые продукты от воздействия органических растворителей и бензина, и т.д.

- деформация полистирола может быть связана с длительным воздействием температуры выше около 80°С,

### 5. Подача и рассмотрение рекламации

- Основанием для подачи рекламации в связи с дефектным изделием является для Клиента подписанный и заполненный гарантийный талон вместе с доказательством покупки (квитанцией, кассовым чеком, счетом-фактурой),

- Гарантийные требования должны быть представлены в месте покупки (а не непосредственно у производителя),

- Рассмотрение рекламации может быть продлено в случае непредвиденных обстоятельств, не зависящих от производителя (форс-мажор).

### 6. Неоправданное применение жалобы

В случае необоснованного уведомления и прибытия представителя производителя или сертифицированного оценщика он оставляет за собой право возместить расходы, понесенные.

Любые претензии и споры ситуации будут подлежать рассмотрению судом в соответствии с юрисдикцией для производителя - на польском языке.

Все требования и спорные вопросы будут рассматриваться соответствующим Судом по местонахождению Производителя - на территории Польши.

## Stimate Doamne/Domni !

Vă felicităm pentru alegerea făcută! Produsul este executat din materiale de cea mai bună calitate și cu aplicarea tehnicilor moderne de producție bazate pe o experiență îndelungată. Produsul posedă certificate ce confirmă calitatea și conformitatea cu normele poloneze și europene.

### Declarație de garantare a calității.

Garantul/Producătorul este Firma Schedpol Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. K. cu sediul: ul. Przemysłowej 2, 64-400 Miedzychód.

Garantul asigură, pe baza condițiilor descrise mai jos, că produsele au fost proiectate și fabricate fără nici un fel de defecte și, că, fiind utilizate în conformitate cu instrucțiunile atașate, vor funcționa în mod fiabil!

### 1. Domeniul de utilizare.

Condițiile de garanție de mai jos se aplică tuturor produselor, cu excepția unor instrumente de construcție, la care este atașat certificatul de garanție ca document separat. Garanția nu încalcă drepturile ce se cuvin cumpărătorului față de vânzătorul ce decurg din prevederile legale, nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile cumpărătorului în caz de neconformitate a mărfii cu contractul. Prezenta garanție reprezintă o prestare suplimentară din partea adresată tuturor Clienților care au achiziționat. Garanția acordată nu exclude, nu limitează și nici nu suspendează drepturile cumpărătorului, care decurg din legea, privind garanția pentru defectele mărfurilor vândute.

Domeniul garanției este descris mai jos.

### 2. Perioade de garanție.

Perioada de garanție începând de la data cumpărării produselor este de:

**2.1** Toate produsele vândute posedă garanția pe o perioadă de 24 de luni.

Înainte de montaj, fiecare produs trebuie verificat, iar în caz de orice defecțiune nu trebuie montat.

### 3. Limitări ale garanției:

Pentru a păstra dreptul de garanție și aspectul estetic al produsului, montajul lui trebuie efectuat conform instrucțiunilor de montaj, iar folosirea ulterioară trebuie să respecte cu diligență principiile de exploatare, conservare și întreținere (pct. 4; 4.1 și 4.2).

În orice situație, garanția acordată nu este valabilă în cazul:

- Defectelor rezultate în urma montajului efectuat fără respectarea instrucțiunilor de montaj, a regulilor de exploatare, conservare și întreținere a produsului.
- Distrugerii sau deteriorării produsului în timpul transportului.
- Deteriorării produsului în urma transformărilor și modificărilor de construcție efectuate de către utilizator sau terți.
- Folosirii produselor în condiții și în scopul pentru care acest gen de marfă nu este prevăzut în mod uzual.
- Deteriorării în urma depunerii calciului din apă, întreținerii necorespunzătoare a produselor (de exemplu folosirea substanțelor de curățat corosive sau caustice).
- Deteriorării provocate de poluarea apei sau conductelor rețelei de alimentare cu apă.
- Deteriorării în urma folosirii substanțelor corosive (de exemplu pentru deblocarea țevilor sau sifoanelor).
- Viciilor apărute ca urmare a folosirii pieselor care nu sunt originale.
- Tutoror deteriorărilor mecanice cum ar fi lovituri, zgârieri.
- Pieselor uzate în timpul utilizării normale a produsului (de exemplu masca orificiului de scurgere, grilajele rigolelor de scurgere anexate setului, etc.).
- Produselor cumpărate de la expoziția de prezentare.
- Înaintării reclamației care nu cuprinde Fișa de garanție completată cu data cumpărării, denumirea mărfii, ștampila vânzătorului (unității de vânzare unde Clientul a cumpărat produsul), semnătura Instalatorului și dovada cumpărării (factură, notă de plată, bon).
- Garanția nu este valabilă în cazul efectuării modificărilor datelor din fișa de garanție.
- Reclamații depuse de către Distribuitor nu conțin o documentație corespunzătoare a plângerii (în caz de litigiu taxator expert)

### 4. Recomandări privind montajul corespunzător, exploatarea, conservarea și întreținerea Produsului.

Principiile detaliate de montaj sunt cuprinse în instrucțiunile anexate produsului. Recomandările privind întreținerea și mentenanța produselor sunt prezentate mai jos. Nerespectarea instrucțiunilor de montaj și a recomandărilor de întreținere/mentenanță și exploatare se soldează cu respingerea reclamației în cadrul termenului de garanție.

#### 4.1 Cădițele și căzile acrilice

- în timpul montajului și operațiunilor de finisare trebuie asigurate pe toată suprafața acrilică împotriva murdării sau deteriorării,
- dacă în timpul montajului se folosește arzătorul (sulfaiul) nu se admite direcționarea flăcării în apropierea masei acrilice și suportului din polistiren/poliuretana,
- se va evita contactul substanței acrilice cu orice fel de lacuri, solvenți de oă și orice alți solvenți, cu țigări aprinse, etc.
- nu se vor plasa în apropierea masei acrilice surse puternice termice sau de lumină,
- pentru spălat nu se vor folosi nici un fel de substanțe sau elemente cu caracter abraziv. Se va evita frecarea excesivă. Recomandăm folosirea unei cârpe delicate sau a buretelui,
- suprafața acrilică trebuie curățată folosind preparate destinate suprafețelor acrilice și din masă plastică (utilizate în punctele sanitare). În caz că accesul la aceste preparate este limitat, recomandăm să se folosească săpun sau lichid obișnuit de spălat vase. Depunerile de calcar se șterg cu soluție de apă și oțet de vin. Se admite folosirea substanțelor chimice moderate care nu conțin acizi agresivi (cum ar fi acidul clorhidric sau acetic), substanțe alcaline, solvenți și compozi ai corului (substanțe care conțin soluții de albire pe bază de clor). Nu se vor folosi geluri și loțuini!
- pentru a preveni depunerea calcarului, umplerea cădiței sau căzii se va începe cu apă rece sau călduță,
- după terminarea dușului se va clăti suprafața cădiței/căzii și apoi se va șterge cu o cârpă umedă. Produsele folosite zilnic trebuie cel puțin odată pe săptămână curățate minuțios cu respectarea recomandărilor de întreținere descrise mai sus.

#### 4.2 Produse din polistiren expandat (Elemente de susținere, casete universale, cadre de susținere integrate cu cădițele, cabine, bănci, șezlonguri, etc.)

- polistirenul expandat nu este rezistent la acțiunea solvenților organici (de exemplu benzen, toluen, acetonă și ca atare se va feri cu grijă pentru a nu intra în contact cu solvenți organici, benzină, etc.
- deformarea polistirenului poate avea loc sub influența îndelungată a temperaturii de circa 80 °C;

### 5. Depunerea reclamației și soluționarea ei.

- temeiul de înaintare de către Client a reclamației pentru produsele defecte este fișa de garanție completată și semnată împreună cu dovada cumpărării (bon, notă de plată, factură),
- reclamațiile în perioada de garanție trebuie depuse la locul de cumpărare (și nu direct la Garantul),
- soluționarea reclamației poate dura mai mult în cazul unor împrejurări neprevăzute independente de voința Garantului (forță majoră).

### 6. Cerere de reclamație nejustificată

În cazul unui reprezentant de notificare și de sosire nejustificată a producătorului sau a unui evaluator certificat își rezervă dreptul de a recupereze costurile suportate.

Orice revendicări și situații litigiale vor fi supuse examinării de către instanța de judecată în funcție de competența fabricantului - în limba polonă.